

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2491/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . .	1
Verordening (EEG) nr. 2492/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . .	3
Verordening (EEG) nr. 2493/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst . . . . .	5
Verordening (EEG) nr. 2494/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd . . . . .	7
Verordening (EEG) nr. 2495/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm . . . . .	9
* Verordening (EEG) nr. 2496/82 van de Commissie van 13 september 1982 betreffende de indeling van goederen onder post 61.01 B V e) van het gemeenschappelijk douanetarief . . . . .	11
* Verordening (EEG) nr. 2497/82 van de Commissie van 13 september 1982 betreffende de indeling van goederen onder de posten 84.07 en 84.08 C van het gemeenschappelijk douanetarief . . . . .	12
Verordening (EEG) nr. 2498/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van extra bedragen voor eiprodukten . . . . .	14
* Verordening (EEG) nr. 2499/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de bepalingen inzake de preventieve distillatie voor het wijnvoogstjaar 1982/1983 . . . . .	16

(Vervolg z.o.z.)

Inhoud (vervolg)

<b>* Verordening (EEG) nr. 2500/82 van de Commissie van 15 september 1982 houdende opening van de mogelijkheid kortlopende contracten te sluiten voor de particuliere opslag van druivemost, geconcentreerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost . . . . .</b>	<b>23</b>
Verordening (EEG) nr. 2501/82 van de Commissie van 14 september 1982 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees zonder been dat krachtens Verordening (EEG) nr. 2326/79 bij openbare inschrijving wordt verkocht . . . . .	24
Verordening (EEG) nr. 2502/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee . . . . .	27
Verordening (EEG) nr. 2503/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van extra bedragen voor eieren in de schaal . . . . .	30
Verordening (EEG) nr. 2504/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van extra bedragen voor levend en geslacht pluimvee . . . . .	32
Verordening (EEG) nr. 2505/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van extra bedragen voor producten in de sector slachtpluimvee . . . . .	34
Verordening (EEG) nr. 2506/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van ruwe suiker voor de vijfde deelinschrijving in het kader van de permanente hoofdinschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2013/82 . . . . .	36
Verordening (EEG) nr. 2507/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achtste deelinschrijving in het kader van de permanente hoofdinschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2014/82 . . . . .	37
Verordening (EEG) nr. 2508/82 van de Commissie van 15 september 1982 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten . . . . .	38

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 2491/82 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 september 1982**  
**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel**  
**van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
 GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
 Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
 van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
 lijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laat-  
 stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 <sup>(2)</sup>,  
 inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de  
 waarde van de rekenenheid en de wisselkoersen die  
 in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbe-  
 leid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
 bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op  
 artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn  
 bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries  
 en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Veror-  
 dening (EEG) nr. 2118/82 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die  
 deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van  
 het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is  
 voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers  
 voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge  
 op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteen-  
 heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde  
 van de contante wisselkoersen voor elke van deze  
 munteenheden ten opzichte van de munteenheden  
 van de Gemeenschap bedoeld in het vorige  
 streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 14  
 september 1982 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
 (EEG) nr. 2118/82 neergelegde regelen op de aanbod-  
 prijzen en noteringen van heden die de Commissie  
 bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans  
 geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van  
 deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
 VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),  
 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde  
 produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de  
 bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 september  
 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
 in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSA GER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 223 van 31. 7. 1982, blz. 44.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	111,27
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	159,83 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	73,63 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	102,11
10.04	Haver	59,67
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	105,16 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	11,52 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	102,58 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andere granen	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	169,04
11.01 B	Meel van rogge	116,37
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	260,82
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	182,27

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2492/82 VAN DE COMMISSIE**

van 15 september 1982

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2119/82<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 14 september 1982 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 september 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 223 van 31. 7. 1982, blz. 47.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		9	10	11	12
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	2,14	2,14	2,14
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	5,35	5,35	5,89
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

## B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		9	10	11	12	1
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2493/82 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 september 1982**  
**tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad  
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
de Toetredingsakte van Griekenland<sup>(2)</sup>, inzonderheid  
op artikel 11, lid 2,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn  
bij invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld in  
Verordening (EEG) nr. 2371/82<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 2435/82<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2371/82 neergelegde regelen op de aanbod-  
prijzen en noteringen van heden waarover de  
Commissie beschikt, leidt tot het wijzigen van de

thans geldende heffingen, overeenkomstig de bijlage  
van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, sub a) en b),  
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde  
produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de  
bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 september  
1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 255 van 1. 9. 1982, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 261 van 9. 9. 1982, blz. 5.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

<i>(Ecu / ton)</i>			
Tariefnummer	Omschrijving	Derde landen <sup>(1)</sup>	ACS/LGO <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
ex 10.06	Rijst :		
	B. andere :		
	I. Padie en gedopte rijst :		
	a) Padie :		
	1. rondkorrelige	125,97	59,38
	2. langkorrelige	142,74	67,77
	b) gedopte rijst :		
	1. rondkorrelige	157,46	75,13
	2. langkorrelige	178,43	85,61
	II. halfwitte en volwitte rijst :		
	a) halfwitte rijst :		
	1. rondkorrelige	250,89	113,52
	2. langkorrelige	373,03	174,63
	b) volwitte rijst :		
	1. rondkorrelige	267,20	121,25
	2. langkorrelige	399,89	187,59
	III. Breukrijst	25,82	9,91

<sup>(1)</sup> Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 435/80.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.



**VERORDENING (EEG) Nr. 2494/82 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 september 1982**  
**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst**  
**worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad  
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
de Toetredingsakte van Griekenland<sup>(2)</sup>, inzonderheid  
op artikel 13, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen  
voor rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd,  
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.  
2372/82<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 2436/82<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de  
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan

de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,  
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage  
van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De premies, die aan de vooraf vastgestelde invoerhef-  
fingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd,  
worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 september  
1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25.6.1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 255 van 1.9.1982, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 261 van 9.9.1982, blz. 7.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	<i>(Ecu / ton)</i>			
		Lopend 9	1 <sup>e</sup> term. 10	2 <sup>e</sup> term. 11	3 <sup>e</sup> term. 12
ex 10.06	Rijst :				
	B. andere :				
	I. Padie en gedopte rijst :				
	a) Padie :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	b) gedopte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	II. halfwitte en volwitte rijst :				
	a) halfwitte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
b) volwitte rijst :					
1. rondkorrelige	0	0	0	—	
2. langkorrelige	0	0	0	—	
III. Breukrijst	0	0	0	0	

**VERORDENING (EEG) Nr. 2495/82 VAN DE COMMISSIE**

van 15 september 1982

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in  
onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82<sup>(2)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of  
de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid  
1, sub a), van die verordening genoemde producten en  
de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap  
overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de  
uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.  
766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende alge-  
mene regels inzake de restitutie bij uitvoer van  
suiker<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, de restituties voor witte suiker en ruwe  
suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde  
vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden reke-  
ning houdend met de toestand op de markt van de  
Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en  
vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening  
bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit  
artikel eveneens met het economische aspect van de  
voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden  
gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastge-  
steld moet worden voor de standaardkwaliteit die  
bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr.  
431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vast-  
stelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en  
van de plaats van grensoverschrijding van de  
Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in  
de sector suiker<sup>(5)</sup>; dat deze restitutie bovendien werd  
vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Veror-  
dening (EEG) nr. 766/68; dat kandijnsuiker in Verorde-  
ning (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart  
1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen  
inzake de restituties bij uitvoer van suiker<sup>(6)</sup>, gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>, werd omschre-  
ven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor  
gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen

zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid  
saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg  
worden vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de  
bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzake-  
lijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar  
gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzonder gevallen het bedrag van  
de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van  
verschillende aard;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van  
het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is  
voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers  
voor de munteenheden welke onderling worden  
gehandhaafd binnen een contante maximummarge  
op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-  
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde  
van de contante wisselkoersen voor elke van deze  
munteenheden, geconstateerd gedurende een  
bepaalde periode ten opzichte van de munteen-  
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige  
streepje,

aan te houden; dat het advies van het Monetair  
Comité gevraagd is;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet  
worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewij-  
zigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de  
huidige situatie van de suikermarkt en met name op  
de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeen-  
schap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen  
van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aange-  
geven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van  
de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr.  
1785/81 genoemde producten, welke niet gedenatu-  
reerd zijn, worden op de in de bijlage aangegeven  
bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 september  
1982.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4

<sup>(2)</sup> PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*  
Poul DALSAGER  
*Lid van de Commissie*

—  
**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in ongewijzigde staat

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutiebedrag	
		per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :		
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :		
	(I) witte suiker :		
	(a) Kandisuiker	36,20	
	(b) andere	36,73	
	(II) Suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen		0,3620
	B. ruwe suiker :		
	II. andere :		
	(a) Kandisuiker	33,30 (*)	
	(b) andere ruwe suiker	33,79 (*)	

(\*) Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2496/82 VAN DE COMMISSIE**

van 13 september 1982

**betreffende de indeling van goederen onder post 61.01 B V e) van het  
gemeenschappelijk douanetarief**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 97/69 van de Raad  
van 16 januari 1969 betreffende de maatregelen die  
moeten worden getroffen voor de uniforme toepassing  
van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk  
douanetarief<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van  
Toetreding van Griekenland, inzonderheid op artikel  
3,

Overwegende dat er, ten einde de uniforme toepassing  
van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk  
douanetarief te waarborgen, bepalingen dienen te  
worden vastgesteld met betrekking tot de indeling van  
lange broeken, zogenaamde „jeans” daaronder begre-  
pen, gemaakt van textielmateriaal als bedoeld bij  
Aantekening 1 op Hoofdstuk 61 van het voornoemde  
douanetarief, met een opening aan de voorzijde die  
links over rechts wordt gesloten, ongeacht op welke  
wijze ;

Overwegende dat in het gemeenschappelijk douaneta-  
rief dat als bijlage is gevoegd bij Verordening (EEG) nr.  
950/68 van de Raad<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EEG) nr. 1883/82<sup>(3)</sup>, bovenkleding, gemaakt  
van textielmateriaal als bedoeld bij Aantekening 1 op  
Hoofdstuk 61, voor heren en jongens onder post 61.01  
en voor dames, meisjes en kinderen onder post 61.02  
wordt ingedeeld ; dat bovenkleding waarvan niet kan  
worden onderkend dat zij herenkleding of jongenskle-  
ding, dan wel dameskleding of meisjeskleding is, op  
grond van Aantekening 3 a) op Hoofdstuk 61 als  
dameskleding of als meisjeskleding onder post 61.02  
dient te worden ingedeeld ;

Overwegende dat lange broeken, zogenaamde „jeans”  
daaronder begrepen, met een opening aan de voor-  
zijde, door de voor herenkleding en jongenskleding

kenmerkende sluiting — namelijk links over rechts —  
als herenkleding en jongenskleding worden aange-  
merkt, zelfs indien deze lange broeken in bepaalde  
maten eveneens door dames en meisjes kunnen  
worden gedragen ; dat lange broeken, gemaakt van  
textielmateriaal als bedoeld bij Aantekening 1 op  
Hoofdstuk 61 en met de voorgenoemde kenmerken  
derhalve onder post 61.01 dienen te worden ingedeeld  
en dat binnen deze post onderverdeling B V e) in  
aanmerking komt ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité Nomenclatuur van het gemeenschap-  
pelijk douanetarief,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Lange broeken, zogenaamde „jeans” daaronder begre-  
pen, gemaakt van textielmateriaal als bedoeld bij  
Aantekening 1 op Hoofdstuk 61 en met een opening  
aan de voorzijde die links over rechts wordt gesloten,  
ongeacht op welke wijze, worden in het gemeenschap-  
pelijk douanetarief ingedeeld onder post :

61.01 Herenbovenkleding en jongensbovenkleding

B. andere :

V. overige :

e) lange broeken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de eenentwin-  
tigste dag volgende op die van haar bekendmaking in  
het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1982.

*Voor de Commissie*

Wilhelm HAFERKAMP

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 14 van 21. 1. 1969, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 172 van 22. 7. 1968, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 207 van 15. 7. 1982, blz. 4.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2497/82 VAN DE COMMISSIE**

**van 13 september 1982**

**betreffende de indeling van goederen onder de posten 84.07 en 84.08 C van het gemeenschappelijk douanetarief**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 97/69 van de Raad van 16 januari 1969 betreffende maatregelen die moeten worden getroffen voor de uniforme toepassing van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat er, ten einde een uniforme toepassing van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief te waarborgen, bepalingen dienen te worden vastgesteld voor de indeling van toestellen voor de hydraulische of pneumatische bediening van een bewegingsmechanisme voor het openen of sluiten van deuren van laadruimen van vliegtuigen, bestaande uit:

- een cilinder met aan het ene uiteinde een verbindingstuk voor de bevestiging aan de deur van het laadruim, terwijl aan het andere uiteinde een zuigerstang rechtlijnig naar buiten wordt bewogen doordat de druk van de vloeistof of lucht in het cilinderhuis wordt overgedragen op de zuiger,
- een zuiger met zuigerstang, waarin zich een eveneens door middel van druk te bedienen ontgrendelingszuiger bevindt; aan het uit de cilinder naar buiten stekende uiteinde van de zuigerstang bevindt zich een oog voor de bevestiging van het bewegingsmechanisme van de deur van het laadruim, dat dichtklapt of opengaat als de zuigerstang naar binnen of naar buiten beweegt, waardoor de deur van het laadruim respectievelijk wordt gesloten of geopend,
- twee aan het cilinderhuis bevestigde vergrendelingshaken die, als op de ontgrendelingszuiger geen druk staat, beletten dat de zuigerstang naar buiten wordt bewogen,
- verschillende voor het mechanisme benodigde veren, ringen en andere kleine onderdelen;

Overwegende dat in het gemeenschappelijk douanetarief in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 950/68 van de Raad<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1883/82<sup>(3)</sup>, onder post 84.22 hef- en hijs-toestellen worden ingedeeld, onder post 84.07 hydraulische krachtmachines en onder post 84.08 andere

krachtmachines dan stoommachines, explosie- en verbrandingsmotoren met zuigers en hydraulische krachtmachines;

Overwegende dat deze posten in aanmerking komen voor de indeling van bovengenoemd toestel;

Overwegende dat voorgenoemd toestel geen compleet of als compleet aan te merken hef- of hijs-toestel is noch het wezenlijk karakter heeft van een dergelijk toestel, aangezien zowel het bewegingsmechanisme voor het heffen of hijsen als een sokkel of andere ondersteuning ontbreken die, samen met de kracht van de drukcilinder, nodig zijn voor het heffen of hijsen; dat het toestel slechts een onderdeel is van een dergelijk hef- of hijs-toestel;

Overwegende dat, gelet op Aantekening 2 a) op Afdeling XVI, onder post 84.22 geen delen en onderdelen van hef- of hijs-toestellen vallen, die als zodanig elders in Hoofdstuk 84 kunnen worden ingedeeld;

Overwegende dat cilinders bestaande uit een cilinderhuis waarin een zuiger in beweging wordt gebracht door middel van onder druk staande vloeistof of lucht (de druk van vloeistof of lucht in het cilinderhuis wordt omgezet in een rechtlijnige beweging), hydraulische of pneumatische krachtmachines zijn die worden ingedeeld onder post 84.07, respectievelijk post 84.08; dat de aanwezigheid van bepaalde elementen zoals ontgrendelingszuigers, vergrendelingshaken, veren en ringen, niet van invloed is op de indeling van deze krachtmachines;

Overwegende dat bovengenoemde toestellen, al naar gelang de aandrijving hydraulisch dan wel pneumatisch is, derhalve dienen te worden ingedeeld als hydraulische krachtmachines van post 84.07 dan wel als pneumatische krachtmachines van post 84.08;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening in overeenstemming zijn met het advies van het Comité Nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Toestellen voor de hydraulische of pneumatische bediening van een bewegingsmechanisme voor het openen of sluiten van deuren van laadruimen van vliegtuigen, bestaande uit:

- een cilinder met aan het ene uiteinde een verbindingstuk voor de bevestiging aan de deur van het

<sup>(1)</sup> PB nr. L 14 van 21. 1. 1969, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 172 van 22. 7. 1968, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 207 van 15. 7. 1982, blz. 4.

- laadruim, terwijl aan het andere uiteinde een zuigerstang rechtlijnig naar buiten wordt bewogen doordat de druk van de vloeistof of lucht in het cilinderhuis wordt overgedragen op de zuiger ;
- een zuiger met zuigerstang, waarin zich een eveneens door middel van druk te bedienen ontgrendelingszuiger bevindt ; aan het uit de cilinder naar buiten stekende uiteinde van de zuigerstang bevindt zich een oog voor de bevestiging van het bewegingsmechanisme van de deur van het laadruim. Het mechanisme klapt dicht of gaat open als de zuigerstang naar binnen of naar buiten beweegt, waardoor de deur van het laadruim respectievelijk wordt gesloten of geopend ;
  - twee aan het cilinderhuis bevestigde vergrendelingshaken die, als op de ontgrendelingszuiger geen druk staat, beletten dat de zuigerstang naar buiten wordt bewogen ;

— veren, ringen en andere voor het mechanisme benodigde elementen,

worden in het gemeenschappelijk douanetarief ingedeeld :

- a) indien hydraulisch bediend, onder post :  
84.07 Waterraderen (waterwielen), waterturbines en andere hydraulische krachtmachines,
- b) indien pneumatisch bediend, onder post :  
84.08 Andere motoren en andere krachtmachines :  
C. andere motoren en andere krachtmachines.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de tweeëntigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1982.

*Voor de Commissie*

Wilhelm HAFERKAMP

*Vice-Voorzitter*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 2498/82 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 september 1982**  
**tot vaststelling van extra bedragen voor eiprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector eieren<sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3643/81<sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-  
dingsprijs franco-grens, hierna „aanbiedingsprijs”  
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op  
dit produkt moeten worden verhoogd met een extra  
bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs  
en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr.  
163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967  
houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer  
van produkten van de pluimveehouderij uit derde  
landen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1527/73<sup>(4)</sup>, bepaalde aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden  
vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat  
echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde  
landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen,  
beneden de prijzen die worden toegepast door de  
andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs  
moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze  
andere landen;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

Overwegende dat krachtens artikel 1 van Verordening  
(EEG) nr. 990/69<sup>(5)</sup>, de heffingen bij invoer van vogel-  
eieren uit de schaal en eigeel van oorsprong en van  
herkomst uit Oostenrijk niet worden verhoogd met  
een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens, die gediend  
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-  
dingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, sub b), van  
Verordening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten,  
extra bedragen moeten worden vastgesteld als aange-  
geven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en  
eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75  
bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage  
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die  
verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 september  
1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 364 van 19. 12. 1981, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 154 van 9. 6. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 130 van 31. 5. 1969, blz. 4.



## BIJLAGE

Extra bedragen voor bepaalde in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2771/75  
genoemde produkten*(Ecu / 100 kg)*

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Extra bedrag	Omschrijving van de invoeren
04.05	Vogeleieren en eigeel, vers, gedroogd of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker : B. Vogeleieren uit de schaal en eigeel : I. geschikt voor menselijke consumptie : a) Eieren uit de schaal : 2. andere	45,00	Oorsprong : Noorwegen of Duitse Democratische Republiek (!)

(!) Met uitzondering van de binnenlandse handel van Duitsland overeenkomstig het protocol betreffende de binnenlandse handel van Duitsland en de daarmee samenhangende vraagstukken.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2499/82 VAN DE COMMISSIE****van 15 september 1982****tot vaststelling van de bepalingen inzake de preventieve distillatie voor het  
wijn oogstjaar 1982/1983**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 337/79 van de Raad  
van 5 februari 1979 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de wijnmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 2144/82<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 11, lid 5, en artikel 65,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2144/82 van de Raad  
van 27 juli 1982 tot wijziging van Verordening (EEG)  
nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning van de wijnmarkt, en met name op artikel 2,

Overwegende dat volgens de eerste verwachtingen de  
oogst aanzienlijk zal zijn en doorgaans van goede  
kwaliteit; dat evenwel voor bepaalde gebieden van de  
Gemeenschap wordt verwacht dat de kwaliteit van de  
oogst beneden het gemiddelde zal liggen; dat het in  
deze omstandigheden wenselijk is over te gaan tot  
preventieve distillatie als bedoeld in artikel 11 van  
Verordening (EEG) nr. 337/79;

Overwegende dat bij artikel 11 van Verordening (EEG)  
nr. 337/79, zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
2144/82, belangrijke wijzigingen zijn aangebracht in  
de regeling voor de preventieve distillatie; dat als  
gevolg daarvan Verordening (EEG) nr. 343/79 van de  
Raad van 5 februari 1979 tot vaststelling van de alge-  
mene voorschriften met betrekking tot bepaalde distil-  
latieverrichtingen in de wijnbouwsector<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2008/82<sup>(4)</sup>, niet  
meer van toepassing is, voor zover de daarin opge-  
nomen bepalingen niet meer in overeenstemming zijn  
met de bij artikel 11 van Verordening (EEG) nr.  
337/79 ingestelde nieuwe regeling; dat de bedoelde  
verordening ook niet voorziet in bepaalde algemene  
voorschriften die voor de toepassing van deze nieuwe  
regeling noodzakelijk zijn;

Overwegende dat de nieuwe regeling voor de gemeen-  
schappelijke ordening van de wijnmarkt van toepas-  
sing is met ingang van 1 september 1982; dat de Raad  
in de periode tussen de inwerkingtreding van Verorde-  
ning (EEG) nr. 2144/82 en 1 september 1982 geen  
nieuwe algemene voorschriften voor de toepassing van  
artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 337/79 heeft  
kunnen vaststellen; dat in deze omstandigheden, ten  
einde de toepassing van de nieuwe regeling vanaf de

vastgestelde datum mogelijk te maken en om moeilijk-  
heden in verband met de overgang van de oude naar  
de nieuwe regeling te voorkomen, de Commissie alle  
bepalingen inzake de preventieve distillatie voor het  
wijn oogstjaar 1982/1983 dient vast te stellen;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat de  
producenten met de distilleerders leveringscontracten  
sluiten die door het interventiebureau moeten worden  
goedgekeurd, om toezicht mogelijk te maken op het  
verloop van de werkzaamheden en op de inachtne-  
ming van de door beide partijen aangegane verplich-  
tingen; dat voorts door deze regeling het kwantitatieve  
effect van de distillatie op het marktaanbod beter kan  
worden gevolgd;

Overwegende dat evenwel een aanpassing van het  
contractstelsel noodzakelijk is, om rekening te  
houden met de omstandigheid dat er enerzijds produ-  
centen bestaan die voornemens zijn tot loondistillatie  
over te gaan en anderzijds producenten die zelf over  
distillatie-installaties beschikken; dat in het geval van  
laatstgenoemde producenten het ontbreken van een  
contractuele verplichting noopt tot een officiële  
analyse van bepaalde elementen van de te distilleren  
wijn;

Overwegende dat dient te worden gepreciseerd dat de  
contracten en de verklaringen inzake levering ter  
distillatie onder andere de nodige gegevens moeten  
bevatten voor de identificatie van de tafelwijn waarop  
zij betrekking hebben;

Overwegende dat voor de producenten en voor de  
distilleerders termijnen voor de uitvoering van de  
werkzaamheden moeten worden vastgesteld om een  
maximale doeltreffendheid van de maatregel te waar-  
borgen; dat bij de vaststelling van deze termijnen  
rekening moet worden gehouden met de in artikel 41  
van Verordening (EEG) nr. 337/79 vermelde datum  
met betrekking tot de verplichte distillatie;

Overwegende dat de prijs van de te distilleren wijn het  
normaliter niet mogelijk maakt de door de distillatie  
verkregen produkten tegen marktvoorwaarden af te  
zetten; dat derhalve steun dient te worden verleend,  
waarvan het bedrag wordt vastgesteld met inachtne-  
ming van de marktprijzen voor de verschillende  
produkten die door de distillatie kunnen worden  
verkregen;

Overwegende dat preventieve distillatie kan plaats-  
vinden voor alle tafelwijn en voor wijn die tot tafelwijn  
kan worden verwerkt; dat evenwel de minimumaan-  
kooprijzen van voor distillatie geleverde wijn worden  
vastgesteld in procenten van de oriëntatieprijzen van  
de verschillende soorten tafelwijn; dat derhalve moet

<sup>(1)</sup> PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 227 van 3. 8. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 64.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 216 van 24. 7. 1982, blz. 2.

worden bepaald welke tafelwijn in nauw economisch verband staat met elke soort tafelwijn ;

Overwegende dat duidelijkheidshalve en bij gebreke van een communautaire definitie van roséwijn dient te worden gepreciseerd dat rosé tafelwijn wordt gelijkgesteld met rode tafelwijn wegens het nauwe economische verband tussen beide soorten ;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat de gewaarborgde minimumprijs over het algemeen binnen zodanige termijnen moet worden betaald aan de producenten dat dezen een winst maken die vergelijkbaar is met die welke zij bij een normale verkoop zouden maken ; dat het daarom nodig is de betaling van de voor de distillatie verschuldigde steun zo vroeg mogelijk te doen plaatsvinden en daarbij het goede verloop van de distillatieverrichtingen door een waarborgregeling te garanderen ; dat er, om de maatregel volledig effect te laten sorteren in de Lid-Statens, voor de uitkering van de steun en van de voorschotten voorschriften dienen te worden vastgesteld die zijn afgestemd op de administratieve stelsels van de verschillende Lid-Statens ;

Overwegende dat de ervaring heeft geleerd dat een bepaalde tolerantie moet worden toegestaan ten aanzien van de hoeveelheid wijn en het effectief alcohol-volumegehalte die in de leveringscontracten zijn vermeld ; dat voorts dient te worden voorzien in de mogelijkheid om de steun uit te keren voor de werkelijk gedistilleerde hoeveelheid wijn, wanneer zulks in verband met toevallige omstandigheden of overmacht verantwoord is ;

Overwegende dat het, om de distillatiemaatregel volledig effect te laten sorteren en om rekening te houden met de realiteit van de markt van wijn die voor distillatie is bestemd, dienstig lijkt toe te staan dat die wijn zowel door de distilleerders als door de bereiders tot distillatiewijn kan worden verwerkt ;

Overwegende dat de bereiding van distillatiewijn plaatsvindt in de nabijheid van de plaats waar de tafelwijn is opgeslagen, zulks om de kosten van het vervoer naar de distilleerderij te beperken ; dat toestemming tot bereiding van distillatiewijn in een andere Lid-Staat dan die waar het wijnpakhuis van de producent zich bevindt, economisch gezien niet verantwoord is en zou kunnen leiden tot ernstige problemen voor de controle ; dat derhalve moet worden bepaald dat de bereiding van distillatiewijn slechts mag plaatsvinden in het land waar de tafelwijn is geproduceerd ; dat het voorts wenselijk is dat de Lid-Statens met het oog op een optimale controle beperkingen kunnen opleggen ten aanzien van de plaatsen waar de bereiding van distillatiewijn mag plaatsvinden ;

Overwegende dat, om een efficiënte controle op de distillatieverrichtingen te waarborgen, een regeling voor de erkenning van de distilleerders en de bereiders van distillatiewijn dient te worden ingesteld ;

Overwegende dat de interventiebureaus en de Commissie van het verloop van de distillatie op de hoogte moeten worden gehouden en met name moeten weten welke hoeveelheden wijn zijn gedistilleerd en welke hoeveelheden producten daarbij zijn verkregen ;

Overwegende dat de toevoeging van een indicator aan de voor distillatie bestemde wijn een doeltreffend controlemiddel vormt ; dat dient te worden bepaald dat de aanwezigheid van een dergelijke indicator het verkeer van deze wijn en van de daaruit verkregen producten niet mag beletten ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

1. Producenten die door hen geproduceerde tafelwijn of wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt, willen laten distilleren op grond van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 337/79, sluiten met een erkend distilleerder leveringscontracten en dienen deze contracten uiterlijk op 20 januari 1983 bij het interventiebureau in.

Indien evenwel het in artikel 14, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 337/79 bedoelde besluit wordt genomen, wordt de in de eerste alinea genoemde datum vervangen door de datum van bekendmaking van dat besluit in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

2. In de in lid 1 bedoelde contracten moeten ten minste de volgende gegevens worden vermeld :

- a) de hoeveelheid, de kleur en het effectief alcohol-volumegehalte van de te distilleren wijn, waarbij wordt aangegeven of het gaat om tafelwijn of om wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt,
- b) de naam en het adres van de producent,
- c) de plaats waar de wijn is opgeslagen,
- d) de naam van de distilleerder of de firma van de distilleerderij,
- e) het adres van de distilleerderij.

3. De in lid 1 bedoelde contracten zijn voor de toepassing van deze verordening slechts geldig indien zij uiterlijk op 10 februari 1983, of, in geval van toepassing van lid 1, tweede alinea, uiterlijk de twintigste dag na die van de bekendmaking van het in artikel 41, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 337/79 bedoelde besluit in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* zijn goedgekeurd door het interventiebureau van de Lid-Staat waar de wijn zich bevindt op het moment dat het contract wordt gesloten.

4. Wanneer de distillatie plaatsvindt in een andere Lid-Staat dan die waar het contract is goedgekeurd, doet het interventiebureau dat het contract heeft goedgekeurd, een afschrift daarvan toekomen aan het interventiebureau van eerstgenoemde Lid-Staat.

#### Artikel 2

##### 1. Producenten

- die zelf over distillatie-installaties beschikken en voornemens zijn over te gaan tot distillatie als bedoeld in artikel 1, of
- die voornemens zijn in de installaties van een erkend distilleerder loondistillatie te laten verrichten,

stellen het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied hun wijnpakhuis is gelegen, daarvan op de hoogte door middel van een verklaring inzake levering ter distillatie. Indien de distillatie-installaties zich in een andere Lid-Staat bevinden, stellen zij ook het interventiebureau van deze tweede Lid-Staat op de hoogte door toezending van een kopie van de verklaring.

De in lid 1 bedoelde verklaring wordt bij de bevoegde interventiebureaus ingediend binnen de in artikel 1, lid 1, bedoelde termijnen.

##### 2. Voor de toepassing van deze verordening wordt het in artikel 1, lid 1, bedoelde contract :

- in het in lid 1, eerste alinea, eerste streepje, bedoelde geval vervangen door de verklaring,
- in het in lid 1, eerste alinea, tweede streepje, bedoelde geval vervangen door de verklaring, vergezeld van een tussen de producent en de distilleerder gesloten leveringscontract voor loondistillatie.

##### 3. In de in lid 1 bedoelde verklaring en in het in lid 2, tweede streepje, bedoelde contract moeten ten minste de volgende gegevens worden vermeld :

- a) de hoeveelheid, de kleur en het effectieve alcoholgehalte van de te distilleren wijn, waarbij wordt aangegeven of het gaat om tafelwijn of om wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt,
- b) de naam en het adres van de producent,
- c) de plaats waar de wijn is opgeslagen,
- d) het adres van de distilleerderij.

4. De in lid 1 bedoelde verklaring is voor de toepassing van deze verordening slechts geldig, indien zij binnen de in artikel 1, lid 3, bedoelde termijn is goedgekeurd door het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied het wijnpakhuis van de producent zich bevindt.

5. In het in lid 1, eerste alinea, eerste streepje, bedoelde geval wordt van de voor distillatie bestemde wijn, onder toezicht van een officiële instantie van de Lid-Staat op wiens grondgebied het wijnpakhuis van

de producent zich bevindt, een monster genomen voor de analytische bepaling, door een officieel laboratorium, van het effectieve alcohol-volumegehalte, het totale gehalte aan zuren, het gehalte aan vluchtige zuren en de hoeveelheid zwaveldioxyde.

Het resultaat van deze analyse wordt, voorzien van het visum van een officiële instantie, door de producent toegezonden aan het interventiebureau van de Lid-Staat waar de distillatie plaatsvindt.

6. Een vertegenwoordiger van een officiële instantie verifieert de gedistilleerde hoeveelheid wijn en de datum van distillatie.

7. De producenten die een verklaring hebben ingediend, zijn verplicht de wijn waarop deze verklaring betrekking heeft te distilleren of te laten distilleren.

#### Artikel 3

Het met de goedkeuring van de contracten en verklaringen belaste interventiebureau moet de belanghebbers uiterlijk dertig dagen na ontvangst van het contract of de verklaring het resultaat van de goedkeuringprocedure mededelen.

#### Artikel 4

1. De wijn mag eerst worden gedistilleerd na goedkeuring van het contract of de verklaring.

2. De distillatie mag niet plaatsvinden na 31 mei 1983.

3. Het door de in artikel 1 bedoelde distillatie verkregen produkt moet een alcoholgehalte hebben van 86 % vol of meer, of van 85 % vol of minder.

#### Artikel 5

1. De minimumaankoopprijs van voor distillatie bestemde wijn wordt vastgesteld op :

- 2,13 Ecu per % vol hectoliter voor rode tafelwijn van de soorten R I en R II,
- 3,16 Ecu per % vol per hectoliter voor rode tafelwijn van soort R III,
- 1,96 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A I en voor wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt,
- 4,42 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A II,
- 5,05 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A III.

Indien niet tot de verplichte distillatie als bedoeld in artikel 41 van Verordening (EEG) nr. 337/79 wordt besloten, worden met ingang van 20 januari 1983 de in de eerste alinea genoemde prijzen verhoogd met :

- 0,16 Ecu per % vol per hectoliter voor rode tafelwijn van de soorten R I en R II,
- 0,24 Ecu per % vol per hectoliter voor rode tafelwijn van soort R III,

- 0,15 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A I en voor wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt,
- 0,34 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A II,
- 0,39 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A III.

2. De in lid 1 bedoelde prijzen gelden voor onverpakte produkten, af-bedrijf van de producent.

#### Artikel 6

Voor de gedistilleerde wijn keert het interventiebureau steun uit. Indien het door de distillatie verkregen produkt een alcoholgehalte heeft van 85 % vol of minder, wordt het bedrag van de steun vastgesteld op :

- 1,53 Ecu per % vol per hectoliter voor rode tafelwijn van de soorten R I en R II,
- 2,56 Ecu per % vol per hectoliter voor rode tafelwijn van soort R III,
- 1,36 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A I en voor wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt,
- 3,82 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A II,
- 4,45 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A III.

Indien het door de distillatie verkregen produkt een alcoholgehalte heeft van 86 % vol of meer, wordt het bedrag van de steun vastgesteld op :

- 1,55 Ecu per % vol per hectoliter voor rode tafelwijn van de soorten R I en R II,
- 2,58 Ecu per % vol per hectoliter voor rode tafelwijn van soort R III,
- 1,38 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A I en voor wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt,
- 3,84 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A II,
- 4,47 Ecu per % vol per hectoliter voor witte tafelwijn van soort A III.

#### Artikel 7

1. De bepalingen van deze verordening met betrekking tot rode wijn gelden eveneens voor roséwijn.
2. De bepalingen van deze verordening met betrekking tot een bepaalde soort tafelwijn gelden eveneens voor tafelwijn die daarmee in nauw economisch verband staat.

Voor de toepassing van deze verordening worden geacht in nauw economisch verband te staan met tafelwijn van soort :

- A I, witte tafelwijn die niet behoort tot de soorten A I, A II of A III,
- R I, rode tafelwijn met een effectief alcoholgehalte van niet meer dan 12,5 % die niet behoort tot de soorten R I of R III,
- R II, rode tafelwijn met een effectief alcoholgehalte van meer dan 12,5 % vol die niet behoort tot soort R III.

#### Artikel 8

Voor de betaling van de minimumaankoopprijs van de wijn en voor de uitkering van de steun door het interventiebureau hebben de Lid-Staten de keuze tussen de procedure van artikel 9 en de procedure van artikel 10.

#### Artikel 9

1. De in artikel 5, lid 1, eerste alinea, bedoelde minimumaankoopprijs wordt door de distilleerder aan de producent betaald uiterlijk negentig dagen na het binnenbrengen in de distilleerderij van

- de totale in het contract vermelde hoeveelheid wijn, indien deze in één keer wordt geleverd,
- iedere partij wijn, indien de levering van de in het contract vermelde wijn in gedeelten geschiedt.

2. Uiterlijk negentig dagen nadat het bewijs is geleverd dat de totale in het contract vermelde hoeveelheid wijn is gedistilleerd, keert het interventiebureau aan de distilleerder de in artikel 6, lid 1, bedoelde steun en eventueel het bedrag van de in artikel 5, lid 1, tweede alinea, bedoelde verhoging van de minimumaankoopprijs uit.

Indien evenwel de in de eerste alinea bedoelde termijn afloopt voordat de bovenbedoelde verhoging van toepassing is, keert het interventiebureau uiterlijk op 31 maart 1983 het bedrag van de verhoging aan de distilleerder uit.

De distilleerder moet aan het interventiebureau het bewijs leveren dat hij de in artikel 5, lid 1, eerste alinea, bedoelde minimumaankoopprijs binnen de in lid 1 bedoelde termijn heeft betaald en eventueel het bedrag van de verhoging van die prijs binnen de in de vierde alinea bedoelde termijn. Indien dat bewijs niet binnen de honderdtwintig dagen na de datum van het overleggen van het in de eerste alinea bedoelde bewijs wordt geleverd, wordt de uitgekeerde steun door het interventiebureau teruggevorderd.

Wanneer de in artikel 5, lid 1, tweede alinea, bedoelde verhoging van de minimumaankoopprijs van toepassing is, keert de distilleerder aan de producent het bedrag van die verhoging uit :

- tegelijk met de minimumaankoopprijs, indien deze nog niet is uitgekeerd,
- vóór 31 januari 1983, indien de minimumaankoopprijs reeds is uitgekeerd.

#### *Artikel 10*

1. Uiterlijk dertig dagen na het binnenbrengen in de distilleerderij van

- de totale in het contract vermelde hoeveelheid wijn, indien deze in één keer wordt geleverd,
- iedere partij wijn, indien de levering van de in het contract vermelde wijn in gedeelten geschiedt,

keert de distilleerder aan de producent ten minste het verschil uit tussen de in artikel 5, lid 1, eerste alinea, bedoelde minimumaankoopprijs en de in artikel 6, lid 1, bedoelde steun.

2. Uiterlijk dertig dagen nadat het bewijs is geleverd dat de totale in het contract vermelde hoeveelheid wijn is gedistilleerd, keert het interventiebureau aan de producent de in artikel 6, lid 1, bedoelde steun en eventueel het bedrag van de in artikel 5, lid 1, tweede alinea, bedoelde verhoging van de minimumaankoopprijs uit.

Indien evenwel de in de eerste alinea bedoelde termijn afloopt voordat de bovenbedoelde verhoging van toepassing is, keert het interventiebureau uiterlijk op 15 februari 1983 het bedrag van de verhoging aan de producent uit.

#### *Artikel 11*

1. De distilleerder in het in artikel 9 bedoelde geval of de producent in het in artikel 10 bedoelde geval, kan vragen dat hem als voorschot een bedrag wordt uitbetaald dat gelijk is aan de in artikel 6, eerste alinea, bedoelde steun, mits hij ten name van het interventiebureau een waarborg heeft gesteld die gelijk is aan 110 % van het bedoelde bedrag.

2. Deze waarborg wordt gesteld in de vorm van een garantie gegeven door een instelling die voldoet aan de criteria welke zijn vastgesteld door de Lid-Staat waaronder het interventiebureau ressorteert.

3. Het voorschot wordt uitgekeerd uiterlijk negentig dagen nadat het bewijs is geleverd dat de waarborg is gesteld en in ieder geval na de datum waarop het contract of de verklaring is goedgekeurd.

4. Behoudens artikel 13, wordt de in lid 1 bedoelde waarborg slechts vrijgegeven, wanneer uiterlijk op 31 oktober 1983 het bewijs wordt geleverd :

- dat de totale in het contract vermelde hoeveelheid wijn is gedistilleerd,
- en, indien het voorschot is uitgekeerd aan de distilleerder, dat deze de in artikel 5, lid 1, eerste alinea, bedoelde minimumaankoopprijs en eventueel het bedrag van de verhoging van die prijs binnen de gestelde termijnen aan de producent heeft betaald.

Indien evenwel de in de eerste alinea bedoelde bewijzen worden geleverd na de in die alinea bedoelde datum, maar vóór 1 februari 1984, wordt 80 % van de waarborg vrijgegeven en wordt het resterende deel verbeurd.

Indien de vorenbedoelde bewijzen niet vóór 1 februari 1984 worden geleverd, wordt de waarborg volledig verbeurd.

5. Bij de vrijgave van de waarborg betaalt het interventiebureau het saldo van de uit te keren bedragen en verricht het de nodige aanpassingen om rekening te houden met de in artikel 12 bedoelde toleranties.

#### *Artikel 12*

1. Voor de aan de distilleerderij geleverde wijn wordt een tolerantie van 1 % vol toegestaan ten opzichte van het in het contract of in de verklaring vermelde effectieve alcoholgehalte, voor zover

- de tafelvijn het minimum effectief alcoholgehalte heeft dat is vastgesteld in bijlage II, punt 11, van Verordening (EEG) nr. 337/79,
- de wijn die tot tafelvijn kan worden verwerkt ten minste het minimum natuurlijk alcoholvolumegehalte heeft dat is vastgesteld voor de wijnbouwzone waar hij is geproduceerd.

Voor de werkelijk aan de distilleerderij geleverde hoeveelheid wijn wordt een tolerantie van 10 % toegestaan ten opzichte van de hoeveelheid wijn die is vermeld in het contract of in de verklaring.

2. Het interventiebureau keert de in artikel 6 bedoelde steun uit voor de hoeveelheid wijn die werkelijk is gedistilleerd, binnen de grens van de in lid 1 genoemde toleranties.

#### *Artikel 13*

Indien door toevallige omstandigheden of door overmacht de wijn of een gedeelte van de wijn waarop een contract of een verklaring betrekking heeft, niet kan worden gedistilleerd, brengt de distilleerder of de producent zulks onverwijld ter kennis van :

- het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied de distillatie-installaties zich bevinden
- en, indien het wijnpakhuis van de producent in een andere Lid-Staat is gelegen, het interventiebureau van deze tweede Lid-Staat.

In deze gevallen keert het interventiebureau de in artikel 6 bedoelde steun uit voor de werkelijk gedistilleerde hoeveelheid wijn.

*Artikel 14*

De wijn die bestemd is voor de in artikel 1, lid 1, bedoelde distillatie, kan tot distillatiewijn worden verwerkt, ofwel door een distilleerder, ofwel door een erkend bereider die niet de producent is.

Wanneer de wijn wordt verwerkt door een bereider, zijn artikel 1 en de artikelen 3 tot en met 13 van toepassing, behoudens het bepaalde in de volgende artikelen.

*Artikel 15*

1. In het in artikel 14, tweede alinea, bedoelde geval worden de in artikel 1 bedoelde contracten gesloten tussen producent en bereider.

2. Deze contracten brengen voor de bereider de verplichting mede :

- a) de in de contracten vermelde hoeveelheid wijn aan te kopen en te verwerken tot distillatiewijn,
- b) de verkregen distillatiewijn te leveren aan een erkend distilleerder,
- c) aan de producent ten minste de in artikel 5, lid 1, bedoelde prijs te betalen.

De in artikel 1, lid 2, sub d) en e), bedoelde gegevens moeten dan worden verstrekt voor de bereider van distillatiewijn en voor de installaties waar de bereiding plaatsvindt.

*Artikel 16*

1. In het in artikel 14, tweede alinea, bedoelde geval moet de bereiding van distillatiewijn vóór 1 mei 1983 plaatsvinden op het grondgebied van de Lid-Staat waar het wijnpakhuis van de producent is gelegen.

2. De bereiding van de in lid 1 bedoelde distillatiewijn geschiedt onder officiële controle. Daartoe

- wordt in de documenten en de registers als bedoeld in artikel 53 van Verordening (EEG) nr. 337/79 de verhoging van het effectief alcohol-volumegehalte, uitgedrukt in % vol, genoteerd, onder vermelding van het overeenkomstige gehalte vóór en na de toevoeging van het distillaat aan de wijn ;
- wordt vóór de verwerking tot distillatiewijn, onder toezicht van een officiële instantie, een monster van de wijn genomen voor de analytische bepaling van het effectieve alcohol-volumegehalte door een officieel laboratorium of een laboratorium dat onder officiële controle werkt. Twee verslagen van deze analyse worden toegezonden aan de bereider van de distillatiewijn, die één exemplaar doet toekomen aan het interventiebureau van de Lid-Staat waar de distillatiewijn wordt bereid.

3. Met het oog op een optimale controle kunnen de Lid-Staten bepalen op welke plaatsen de bereiding van distillatiewijn mag plaatsvinden.

*Artikel 17*

In het in artikel 14, tweede alinea, bedoelde geval wordt de in artikel 5, lid 1, eerste alinea, bedoelde prijs door de bereider betaald uiterlijk negentig dagen nadat de totale in het contract vermelde hoeveelheid wijn in zijn installaties is binnengebracht.

*Artikel 18*

In het in artikel 14, tweede alinea, bedoelde geval heeft de distillatie van de distillatiewijn plaats vóór 1 juli 1983. Het door de distillatie van distillatiewijn verkregen produkt moet een alcoholgehalte hebben van 85 % vol of minder.

*Artikel 19*

1. Het interventiebureau van de Lid-Staat waar de distillatiewijn is bereid, keert aan de bereider het in artikel 6, eerste alinea, bedoelde bedrag en eventueel het bedrag van de in artikel 5, lid 1, tweede alinea, bedoelde verhoging van de minimumaankoopprijs uit op de wijze die is vastgesteld in artikel 9, lid 2, of in artikel 11.

2. De steun wordt berekend per hectoliter en per % vol effectief alcoholgehalte van de wijn vóór de verwerking tot distillatiewijn.

3. De in artikel 12 bedoelde toleranties gelden voor de hoeveelheden wijn die aan de installaties van de bereider worden geleverd.

4. De steun wordt betaald voor de hoeveelheid wijn die, na verwerking tot distillatiewijn, werkelijk is gedistilleerd.

*Artikel 20*

In deze verordening wordt onder „erkende distilleerder” verstaan een distilleerder die is opgenomen in een door de bevoegde instanties van de Lid-Staten vastgestelde lijst.

Met de in de eerste alinea bedoelde distilleerder wordt gelijkgesteld degene voor wiens rekening de distillatie wordt verricht. In dat geval moet de distillatie worden uitgevoerd door een erkende distilleerder.

In deze verordening wordt onder „erkende bereider” verstaan een bereider die is opgenomen in een door de bevoegde instanties van de Lid-Staten vastgestelde lijst.

De erkenning wordt ingetrokken, indien de distilleerder of de bereider aan de producent niet de in artikel 5 bedoelde minimumaankoopprijs betaalt. De erkenning kan worden ingetrokken wanneer de distilleerder of de bereider de krachtens de communautaire bepalingen op hem rustende andere verplichtingen, met name ten aanzien van de voorgeschreven mededelingen, niet nakomt.

*Artikel 21*

1. De Lid-Staten doen uiterlijk op 28 februari 1983 aan de Commissie mededeling van de hoeveelheden wijn die zijn vermeld in de erkende distillatiecontracten.
2. De distilleerders sturen uiterlijk de tiende van elke maand aan het interventiebureau een overzicht toe van de in de voorafgaande maand gedistilleerde hoeveelheden wijn, onder vermelding van de in zuivere alcohol uitgedrukte hoeveelheden verkregen produkten, waarbij onderscheid wordt gemaakt tussen de produkten met een alcoholgehalte van 86 % vol of meer en de produkten met een alcoholgehalte van 85 % vol of minder.
3. De Lid-Staten doen uiterlijk de twintigste van elke maand, voor de voorafgaande maand, per telexbericht aan de Commissie mededeling van de gedistilleerde hoeveelheden wijn en de in zuivere alcohol uitgedrukte hoeveelheden verkregen produkten, waarbij onderscheid wordt gemaakt overeenkomstig lid 2.
4. De Lid-Staten melden uiterlijk op 30 september 1983 de gevallen waarin distilleerders of bereiders hun verplichtingen niet zijn nagekomen en welke maatregelen naar aanleiding daarvan zijn genomen.

*Artikel 22*

1. De met de toepassing van deze verordening belaste interventiebureaus zijn die welke door de Lid-Staten zijn aangewezen overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 343/79.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

2. Onverminderd artikel 1, lid 3, artikel 2, lid 4, en artikel 19, lid 1, is het bevoegde interventiebureau het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied de distillatie heeft plaatsgevonden.

*Artikel 23*

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen voor de toepassing van deze verordening, en met name de controlemaatregelen waardoor wordt voorkomen dat voor distillatie bestemde wijn voor andere doeleinden wordt gebruikt. De Lid-Staten kunnen hiertoe het gebruik van een indicator voorschrijven.

De Lid-Staten mogen op hun grondgebied het verkeer van voor distillatie bestemde wijn of van daaruit verkregen gedistilleerde produkten niet belemmeren op grond van de aanwezigheid van een indicator.

*Artikel 24*

De in deze verordening genoemde bedragen worden in nationale valuta omgerekend aan de hand van de op 16 december 1982 in de wijnsector geldende representatieve koers, met terugwerkende kracht van toepassing vanaf 1 september 1982.

*Artikel 25*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

---



**VERORDENING (EEG) Nr. 2500/82 VAN DE COMMISSIE**

van 15 september 1982

**houdende opening van de mogelijkheid kortlopende contracten te sluiten voor de particuliere opslag van druivemost, geconcentreerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 337/79 van de Raad van 5 februari 1979 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2144/82<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat volgens artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 337/79 de mogelijkheid tot het sluiten van kortlopende contracten voor de opslag van druivemost, geconcentreerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost kan worden geschapen indien de marktsituatie zulks vereist en met name wanneer krachtens artikel 11 van dezelfde verordening wordt besloten tot preventieve distillatie;

Overwegende dat de marktsituatie voor de meest representatieve soorten tafelwijn wordt gekenmerkt door een representatieve prijs die lager is dan de interventietoepassingsprijs; dat anderzijds bij Verordening (EEG) nr. 2499/82<sup>(3)</sup> tot preventieve distillatie is besloten;

Overwegende dat het, aangezien de voorwaarden van artikel 8, lid 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 337/79 vervuld zijn, dienstig is de mogelijkheid te

openen om, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2600/79 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3623/81<sup>(5)</sup>, kortlopende opslagcontracten voor druivemost, geconcentreerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost te sluiten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor tijdens het wijnoogstjaar 1982/1983 geproduceerde druivemost, geconcentreerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost kunnen kortlopende contracten voor particuliere opslag worden gesloten.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 227 van 3. 8. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> Zie bladzijde 16 van dit Publikatieblad.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 297 van 24. 11. 1979, blz. 15.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 363 van 18. 12. 1981, blz. 22.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2501/82 VAN DE COMMISSIE**  
**van 14 september 1982**

**tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees zonder been dat krachtens Verordening (EEG) nr. 2326/79 bij openbare inschrijving wordt verkocht**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie<sup>(3)</sup> de minimumverkoopprijzen van het vlees dat bij openbare inschrijving wordt verkocht, moeten worden vastgesteld met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2326/79 van de Commissie<sup>(4)</sup> een openbare inschrijving heeft plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde hoeveelheden rundvlees zonder been, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1911/82<sup>(5)</sup> van de Commissie; dat bijgevolg minimumverkoopprijzen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De minimumverkoopprijzen voor de krachtens Verordening (EEG) nr. 2326/79 gehouden inschrijving voor de verkoop van rundvlees zonder been uit voorraden van de interventiebureaus van Denemarken, Duitsland, Ierland en het Verenigd Koninkrijk, waarvoor tot uiterlijk 6 september 1982 aanbiedingen konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage van deze verordening.

2. Voor de niet in de bijlage vermelde producten wordt geen gevolg gegeven aan de aanbiedingen ingediend in het kader van de in lid 1 bedoelde verkoop bij inschrijving.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 september 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 266 van 24. 10. 1979, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 208 van 16. 7. 1982, blz. 49.

## ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ἐλάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Bullen A</i>	
Roastbeef	6 057
Oberschalen	4 310
Unterschalen	4 335
Kugeln	4 244
Hüftstücke	4 104
Dünnung	2 341
<i>Ochsen A</i>	
Filets	10 290
Roastbeef	6 239
Oberschalen	4 275
Unterschalen	4 334
Kugeln	4 321
Hesse	3 009
Dünnung	1 941

- (1) Avis d'adjudication n° D P — 18, JO n° C 212 du 14. 8. 1982, p. 2.  
 (1) Ausschreibung Nr. D P — 18, ABl. Nr. C 212 vom 14. 8. 1982, S. 2.  
 (1) Bando di gara n. D P — 18, GU n. C 212 del 14. 8. 1982, pag. 2.  
 (1) Bericht van inschrijving nr. D P — 18, PB nr. C 212 van 14. 8. 1982, blz. 2.  
 (1) Notice of invitation to tender No D P — 18, OJ No C 212, 14. 8. 1982, p. 2.  
 (1) Licitationsbekendtgørelse nr. D P — 18, EFT nr. C 212 af 14. 8. 1982, s. 2.  
 (1) Προκήρυξη διαγωνισμού άριθ. Γ Π — 18. ΕΕ άριθ. C 212 της 14. 8. 1982. σ. 2.

## DANMARK (2)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ἐλάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Ungtyre</i>	
Øvrigt kød af forfjerdinger	2 940
Bryst og slag	2 431
<i>Tyre prima</i>	
Øvrigt kød af forfjerdinger	2 824
Bryst og slag	2 330

- (2) Avis d'adjudication n° DK P — 19, JO n° C 212 du 14. 8. 1982, p. 13.  
 (2) Ausschreibung Nr. DK P — 19, ABl. Nr. C 212 vom 14. 8. 1982, S. 13.  
 (2) Bando di gara n. DK P — 19, GU n. C 212 del 14. 8. 1982, pag. 13.  
 (2) Bericht van inschrijving nr. DK P — 19, PB nr. C 212 van 14. 8. 1982, blz. 13.  
 (2) Notice of invitation to tender No DK P — 19, OJ No C 212, 14. 8. 1982, p. 13.  
 (2) Licitationsbekendtgørelse nr. DK P — 19, EFT nr. C 212 af 14. 8. 1982, s. 13.  
 (2) Προκήρυξη διαγωνισμού άριθ. Δ Π — 19. ΕΕ άριθ. C 212 της 14. 8. 1982, σ. 13.

## IRELAND (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers 1 and 2</i> Fillets Striploins Insides Outsides Knuckles Rumps Cube rolls Forequarters Shins and shanks Plates and flanks Briskets Shanks Plates Shins	10 208 6 163 4 485 4 373 4 016 4 570 4 812 2 880 2 867 2 139 2 524 2 882 2 139 2 864

(1) Avis d'adjudication n° Irl P — 18, JO n° C 212 du 14. 8. 1982, p. 7.

(1) Ausschreibung Nr. Irl P — 18, ABl. Nr. C 212 vom 14. 8. 1982, S. 7.

(1) Bando di gara n. Irl P — 18, GU n. C 212 del 14. 8. 1982, pag. 7.

(1) Bericht van inschrijving nr. Irl P — 18, PB nr. C 212 van 14. 8. 1982, blz. 7.

(1) Notice of invitation to tender No Irl P — 18, OJ No C 212, 14. 8. 1982, p. 7.

(1) Licitationsbekendtgørelse nr. Irl P — 18, EFT nr. C 212 af 14. 8. 1982, s. 7.

(1) Προκήρυξη διαγωνισμού Ίρλ. Π — 18, ΕΕ άριθ. C 212 της 14. 8. 1982, σ. 7.

## UNITED KINGDOM (2)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers M, H, L/M, L/H and T</i> Fillets Striploins Silverside Thin flanks Clods and stickings Chucks Thick rib Foreribs Shins and shanks Forequarters flanks	8 584 5 992 4 026 2 138 2 885 3 006 2 882 3 688 2 943 2 152

(2) Avis d'adjudication n° UK P — 18, JO n° C 212 du 14. 8. 1982, p. 10.

(2) Ausschreibung Nr. UK P — 18, ABl. Nr. C 212 vom 14. 8. 1982, S. 10.

(2) Bando di gara n. UK P — 18, GU n. C 212 del 14. 8. 1982, pag. 10.

(2) Bericht van inschrijving nr. UK P — 18, PB nr. C 212 van 14. 8. 1982, blz. 10.

(2) Notice of invitation to tender No UK P — 18, OJ No C 212, 14. 8. 1982, p. 10.

(2) Licitationsbekendtgørelse nr. UK P — 18, EFT nr. C 212 af 14. 8. 1982, s. 10.

(2) Προκήρυξη διαγωνισμού άριθ. ΗΒ Π — 18, ΕΕ άριθ. C 212 της 14. 8. 1982, σ. 10.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2502/82 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 september 1982**  
**tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector slachtpluim-  
vee<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding  
van Griekenland<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9, lid 2,  
laatste alinea, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 9 van Veror-  
dening (EEG) nr. 2777/75 het verschil tussen de  
prijzen op de wereldmarkt en in de Gemeenschap van  
de produkten genoemd in artikel 1, lid 1, van deze  
verordening overbrugd kan worden door een restitutie  
bij uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2779/75 van  
de Raad van 29 oktober 1975<sup>(3)</sup> de algemene voor-  
schriften aangeeft voor het verlenen van restituties bij  
uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het  
bedrag dezer restituties;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en  
criteria op de huidige marktsituatie in de sector slacht-  
pluimvee leidt tot de vaststelling van een restitutiebe-  
drag waardoor de Gemeenschap aan de internationale  
handel kan deelnemen en waarbij ook rekening  
gehouden wordt met de aard van de uitvoer van deze  
produkten alsmede met hun huidige belang;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van  
het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is  
voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers  
voor de munteenheden welke onderling worden  
gehandhaafd binnen een contante maximummarge  
op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteen-  
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde  
van de contante wisselkoersen voor elke van deze  
munteenheden, geconstateerd gedurende een  
bepaalde periode ten opzichte van de munteen-  
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige  
streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en  
eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De lijst der produkten waarvoor bij de uitvoer de resti-  
tutie wordt verleend als bedoeld in artikel 9 van Veror-  
dening (EEG) nr. 2777/75 alsmede de bedragen dezer  
restituties worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 september  
1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*  
Poul DALSAGER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 90.

## BIJLAGE

## bij de verordening van de Commissie van 15 september 1982 tot vaststelling van de uitvoer-restituties in de sector slachtpluimvee

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutie
01.05	Levend pluimvee : voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika : A. per stuk niet meer dan 185 g wegende (zogenaamde „eendagskuikens“): I. van kalkoenen of van ganzen II. andere	Ecu/100 stuks
		4,00 2,00
02.02	Dood pluimvee, alsmede de daarvan afkomstige eetbare slachtafvallen (met uitzondering van levers), vers, gekoeld of bevroren : voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika : A. niet in stukken gesneden : I. Hanen en kippen, alsmede kuikens daarvan : a) geplukt, ontdarmd, met kop en met poten, zogenaamde „kippen 83 %” b) geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hart, met lever en met spiermaag, zogenaamde „kippen 70 %” c) geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag, zogenaamde „kippen 65 %” II. Eenden : a) geplukt, uitgebloed, al dan niet ontdarmd, met kop en met poten, zogenaamde „eenden 85 %” b) geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hart, met lever en met spiermaag, zogenaamde „eenden 70 %” c) geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag, zogenaamde „eenden 63 %” IV. Kalkoenen : a) geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag, zogenaamde „kalkoenen 80 %” b) geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag, zogenaamde „kalkoenen 73 %”	Ecu/100 kg
		20,50 20,50 20,50 19,00 19,00 19,00 14,00 14,00

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutie
02.02 ( <i>vervolg</i> )	B. Delen van pluimvee (andere dan slachtafvallen): I. uitgebeend: b) van kalkoenen c) van ander pluimvee II. niet uitgebeend: a) Helften of vierendelen: 1. van hanen en kippen, en van kuikens daarvan 2. van eenden 4. van kalkoenen b) hele vleugels, ook indien zonder spits d) Borsten en delen daarvan: 2. van kalkoenen 3. van ander pluimvee e) Dijen en delen daarvan: 2. van kalkoenen: aa) onderdijen en delen daarvan bb) andere 3. van ander pluimvee	Ecu/100 kg
		28,00 28,00 21,00 20,00 16,00 15,00 22,00 28,00 11,00 19,00 26,00

**VERORDENING (EEG) Nr. 2503/82 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 september 1982**  
**tot vaststelling van extra bedragen voor eieren in de schaal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector eieren<sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Grieken-  
land<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-  
dingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs”  
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op  
dit produkt moeten worden verhoogd met een extra  
bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs  
en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr.  
163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967  
houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer  
van produkten van de pluimveehouderij uit derde  
landen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1527/73<sup>(4)</sup>, bepaalde aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden  
vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat  
echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde  
landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen,  
beneden de prijzen die worden toegepast door de  
andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs  
moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze  
andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens de Verordeningen  
nrs. 54/65/EEG<sup>(5)</sup>, 183/66/EEG<sup>(6)</sup>, 765/67/EEG<sup>(7)</sup>,

(EEG) nr. 59/70<sup>(8)</sup> en (EEG) nr. 2164/72<sup>(9)</sup>, de  
heffingen bij invoer van eieren in de schaal, van  
pluimvee, van oorsprong en van herkomst uit Polen,  
de Republiek Zuid-Afrika, Australië, Roemenië of  
Bulgarije, niet worden verhoogd met een extra bedrag  
voor zover het overeenkomstig artikel 4 bis van Veror-  
dening nr. 163/67/EEG ingevoerde produkten betreft;

Overwegende dat volgens de gegevens, die gediend  
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-  
dingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, sub a), van  
Verordening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten,  
extra bedragen moeten worden vastgesteld als aange-  
geven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en  
eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75  
bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage  
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die  
verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 september  
1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 154 van 9. 6. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.

<sup>(6)</sup> PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.

<sup>(7)</sup> PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.



*BIJLAGE*

**Extra bedragen voor bepaalde in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2771/75  
genoemde produkten**

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Extra bedrag	Omschrijving van de invoeren
04.05	Vogeleieren en eigeel, vers, gedroogd of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker : A. Vogeleieren in de schaal, vers of verduurzaamd : I. van pluimvee : b) andere	Ecu/100 kg	Alle invoeren (a)
		50,00	

(a) Het extra bedrag wordt niet toegepast op de produkten die ingevoerd worden overeenkomstig artikel 4 bis van Verordening nr. 163/67/EEG.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2504/82 VAN DE COMMISSIE****van 15 september 1982****tot vaststelling van extra bedragen voor levend en geslacht pluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland<sup>(2)</sup>, met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbiedingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs” genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer van produkten van de pluimveehouderij uit derde landen<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1527/73<sup>(4)</sup>, bepaalde aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen die worden toegepast door de andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 565/68<sup>(5)</sup>, de heffingen bij invoer van geslachte hanen en kippen alsmede kuikens daarvan en geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van

herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2261/69<sup>(6)</sup>, de heffingen bij invoer van geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Roemenië, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2474/70<sup>(7)</sup>, de heffingen bij invoer van geslachte kalkoenen, van oorsprong en van herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2164/72<sup>(8)</sup>, de heffingen bij invoer van geslachte kippen en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Bulgarije, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 september 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 154 van 9. 6. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 107 van 8. 5. 1968, blz. 7.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 286 van 14. 11. 1969, blz. 24.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 265 van 8. 12. 1970, blz. 13.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

## BIJLAGE

## Extra bedragen voor levend en geslacht pluimvee alsmede voor helften of vierendelen daarvan

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Extra bedrag	Omschrijving van de invoeren
02.02	<p>Dood pluimvee, alsmede de daarvan afkomstige eetbare slachtafvallen (met uitzondering van levers), vers, gekoeld of bevroren :</p> <p>A. niet in stukken gesneden :</p> <p>I. Hanen en kippen, alsmede kuikens daarvan :</p> <p>a) geplukt, ontdarmd, met kop en met poten, zogenaamde „kippen 83 %”</p> <p>b) geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hart, met lever en met spiermaag, zogenaamde „kippen 70 %”</p> <p>c) geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag, zogenaamde „kippen 65 %”</p> <p>B. Delen van pluimvee (andere dan slachtafvallen) :</p> <p>II. niet uitgebeend :</p> <p>a) Helften of vierendelen :</p> <p>1. van hanen en kippen, en van kuikens daarvan</p>	<p>5,00</p> <p>5,00</p> <p>5,00</p> <p>5,00</p>	<p>Oorsprong : Spanje</p> <p>Oorsprong : Spanje</p> <p>Oorsprong : Spanje</p> <p>Oorsprong : Spanje</p>

**VERORDENING (EEG) Nr. 2505/82 VAN DE COMMISSIE**

van 15 september 1982

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector slachtpluim-  
vee <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van  
Griekenland <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-  
dingsprijs franco-grens, hierna „aanbiedingsprijs”  
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op  
dit produkt moeten worden verhoogd met een extra  
bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs  
en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr.  
163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967  
houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer  
van produkten van de pluimveehouderij uit derde  
landen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1527/73 <sup>(4)</sup>, bepaalde aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden  
vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat  
echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde  
landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen,  
beneden de prijzen die worden toegepast door de  
andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs  
moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze  
andere landen;

Overwegende dat volgens de gegevens, die gediend  
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-  
dingsprijzen van produkten in de sector slachtpluim-  
vee, met uitzondering van geslacht pluimvee alsmede  
helften of vierendelen daarvan, extra bedragen moeten  
worden vastgesteld als aangegeven in de bijlage voor  
de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en  
eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75  
bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage  
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die  
verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 september  
1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 154 van 9. 6. 1973, blz. 1.

## BIJLAGE

**Extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee, met uitzondering van levend  
en van geslacht pluimvee alsmede van helften of vierendelen daarvan**

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Extra bedrag	Omschrijving van de invoeren
02.02	Dood pluimvee, alsmede de daarvan afkomstige eetbare slachtafvallen (met uitzondering van levers), vers, gekoeld of bevroren :  B. Delen van pluimvee (andere dan slachtafvallen) :  II. niet uitgebeend : b) hele vleugels ook indien zonder spits e) Dijen en delen daarvan : 3. van ander pluimvee	          15,00    25,00	          Oorsprong : Israël    Oorsprong : Verenigde Staten van Amerika

**VERORDENING (EEG) Nr. 2506/82 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 september 1982**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van ruwe suiker voor de vijfde deelinschrijving in het kader van de permanente hoofdschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2013/82**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 2013/82 van de Commissie van 20 juli 1982 betreffende een permanente hoofdschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van ruwe suiker <sup>(3)</sup> deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2013/82, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes, de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de vijfde deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de vijfde deelinschrijving voor ruwe suiker gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 2013/82 wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 35,770 Ecu per 100 kilogram.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 september 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 216 van 24. 7. 1982, blz. 10.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2507/82 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 september 1982**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achtste deelinschrijving in het kader van de permanente hoofdinschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2014/82**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82<sup>(2)</sup>, met  
name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.  
2014/82 van de Commissie van 20 juli 1982 betref-  
fende een permanente hoofdinschrijving voor de vast-  
stelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van  
witte suiker<sup>(3)</sup> deelinschrijvingen worden gehouden  
voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van  
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2014/82,  
naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de  
restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de  
betrokken deelinschrijving, waarbij met name reke-  
ning wordt gehouden met de situatie en de te  
verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de  
Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes, de in  
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastge-  
steld voor de achtste deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de achtste deelinschrijving voor witte suiker  
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 2014/82  
wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer  
vastgesteld op 38,880 Ecu per 100 kilogram.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 september  
1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 216 van 24. 7. 1982, blz. 15.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2508/82 VAN DE COMMISSIE**

**van 15 september 1982**

**tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(6)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 2341/82<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2473/82<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 14 september 1982 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen ; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74<sup>(9)</sup>, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75<sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1459/82<sup>(11)</sup>, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2341/82, worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 september 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.  
<sup>(5)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.  
<sup>(7)</sup> PB nr. L 251 van 27. 8. 1982, blz. 8.  
<sup>(8)</sup> PB nr. L 263 van 11. 9. 1982, blz. 20.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.  
<sup>(10)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.  
<sup>(11)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 22.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 september 1982 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
07.06 A I	101,01 <sup>(1)</sup>	99,20 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
07.06 A II	104,03 <sup>(1)</sup>	99,20 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
11.01 C <sup>(2)</sup>	187,86	181,82
11.01 E I <sup>(2)</sup>	195,96	189,92
11.01 E II <sup>(2)</sup>	110,64	107,62
11.02 A III <sup>(2)</sup>	187,86	181,82
11.02 A V a) 1 <sup>(2)</sup>	162,46	156,42
11.02 A V a) 2 <sup>(2)</sup>	195,96	189,92
11.02 A V b) <sup>(2)</sup>	110,64	107,62
11.02 B I a) 1 <sup>(2)</sup>	164,64	161,62
11.02 B I b) 1 <sup>(2)</sup>	164,64	161,62
11.02 B II c) <sup>(2)</sup>	171,84	168,82
11.02 C III <sup>(2)</sup>	258,57	252,53
11.02 C V <sup>(2)</sup>	171,84	168,82
11.02 D III <sup>(2)</sup>	106,05	103,03
11.02 D V <sup>(2)</sup>	110,64	107,62
11.02 E I a) 1 <sup>(2)</sup>	106,05	103,03
11.02 E I b) 1 <sup>(2)</sup>	208,06	202,02
11.02 E II c) <sup>(2)</sup>	195,96	189,92
11.02 F III <sup>(2)</sup>	187,86	181,82
11.02 F V <sup>(2)</sup>	195,96	189,92
11.02 G II	85,17	79,13
11.04 C I	104,03	97,38 <sup>(2)</sup>
11.04 C II a)	160,46	136,28 <sup>(2)</sup>
11.04 C II b)	190,42	166,24 <sup>(2)</sup>
11.07 A II a)	190,68 <sup>(4)</sup>	179,80
11.07 A II b)	145,22	134,34
11.07 B	167,45 <sup>(4)</sup>	156,57
11.08 A I	160,46	139,91
11.08 A IV	160,46	139,91
11.08 A V	160,46	69,95 <sup>(2)</sup>
17.02 B II a) <sup>(3)</sup>	279,21	182,49
17.02 B II b) <sup>(3)</sup>	206,40	139,91
17.02 F II a)	287,90	191,18
17.02 F II b)	199,45	132,96
21.07 F II	206,40	139,91
23.02 A I a)	38,31	38,31
23.02 A I b)	102,17	102,17
23.02 A II a)	38,31	38,31
23.02 A II b)	102,17	102,17
23.03 A I	355,14	173,80

- 
- (<sup>1</sup>) Deze heffing wordt beperkt tot 6 % van de douanewaarde.
- (<sup>2</sup>) Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
  - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.
- Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder post 11.02.
- (<sup>3</sup>) Dit produkt dat valt onder onderverdeling 17.02 B I is, krachtens Verordening (EEG) nr. 2730/75 onderworpen aan dezelfde heffing als de produkten vallende onder onderverdeling 17.02 B II.
- (<sup>4</sup>) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 verminderd met 5,44 Ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.
- (<sup>5</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, en uit de landen en gebieden overzee niet toegepast :
- arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 07.06 A,
  - meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 11.04 C,
  - zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 11.08 A V.
-

